

प्रसार भारती / Prasar Bharati  
भारतका लोकसेवा प्रसारक/ India's Public Service Broadcaster  
उच्च शक्ति प्रेषित्र केन्द्र/ High Power Transmitter  
आकाशवाणी बाम्बोलिम / All India Radio : Bambolim  
गोवा: / Goa 403 206

Tender 15/2019

No.: HPT BAM/1(2)/2019/एस डब्ल्यू/ए 313

Date :4/10/2019

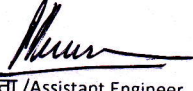
M/s,

निम्न लिखित अनुसूची के अनुसार निम्नलिखित कार्यों को संपन्न करवाने में यह कार्यालय इच्छुक है तथा पिछे दिए गए शर्तों के अनुसार कोटेशन आमंत्रित करता है।

This office is interested in getting the following works done as per given schedule and invite quotations as per terms and conditions on the reverse.

क्र. Sl. No.	स्टोर / कामकाविवरण /Description of Stores/Works	तादाद,मात्रा / Qty.	कामकीजगह / Place of work
	Transportation of Material From SPT, AIR , Bori Buti, Nagpur To HPT AIR Bambolim, Goa.		उच्च शक्ति प्रेषित्र High Power Transmitters, आकाशवाणी All India Radio, Bambolim बाम्बोलिम - गोवा Goa 403 206
	1) Transportation of Material by Truck 4 TON	<u>unit Rate</u>	
	2) Transportation of Material by Truck 7 TON	<u>unit Rate</u>	
	3) Load of Material 4 Ton	<u>unit Rate</u>	
	4) Loading of Material 7 Ton.	<u>unit Rate</u>	
	5) Unloading of Material 4 Ton.	<u>Unit Rate</u>	
	6) Unloading of Material 7 Ton	<u>Unit Rate</u>	
	Safety Precautions are to be followed strictly		

- कीमते आंकड़े और शब्दों में भी लिखी जानी हैं। Prices are to be written in figure as well as in words,
- कर अलग से उद्धृत किया जाना है। Taxes should be quoted separately
- लागू होने वाला जीएसटी और आयकर पंजीकरण नंबर कोटेशन पर उल्लेख किया जाना चाहिए  
GST and Income Tax Registration number as applicable must be mentioned on Quotation
- उद्धरणों को वैक्स मोहर बंद कवर में भेजा जाना है, जो कि अधोस्ताक्षरी के नाम से संबोधित किया जाना है तथा दि. 23/10/2019. या उससे पहले तक पहुंचाना चाहिए। कवर को निम्नलिखित विवरणों के साथ प्रतिबिंबित किया जाना चाहिए।  
The quotations should be sent in Wax sealed cover addressed to the undersigned by name so as to reach on or before. The cover should be super scribed with the following details  
क) जांच/पृच्छा का संदर्भ ख) उद्धरण खोलने की तिथि ग) काम का सारांश  
a) Enquiry reference b) Date of opening c) free summary of the work
- उद्धरण अधोस्ताक्षरी के कार्यालय में दि. 23/10/2019., या कार्यालयीन छुट्टी होने पर अगले दिन निविदाकार यानि विदाकार के प्रतिनिधी के समक्ष, शाम 4.00 बजे खोले जाएंगे।  
The quotations will be opened in the office of the undersigned at 4.00 p.m. on 23/10/2019 or next working day, if 23/10/2019 happens to be a holiday, in the presence of such renderers who choose to attend
- उपरोक्त कार्यों में विफलता के खिलाफ एक वर्ष की अवधि के लिए गारंटी लेनी होगी।  
The above works should carry guarantee for a period of one year against failure.

  
सहायक अभियंता / Assistant Engineer

कृते उपमहानिदेशक (अभि.) / For Dy. Director General(E)

Tender 15/2019

Tender 15/2019

उद्धरण / Quotation

सं./No.

दि. / Date

सेवामें. /To:

उप महानिदेशक ( अभि.) /The Dy. Director General(E),

उच्च शक्ति प्रेषित्र, / High Power Transmitters,

आकाशवाणी बाम्बोलिम / All India Radio, Bambolim

गोवा युनिव्हर्सिटी पोस्ट / Goa University P.O.,

गोवा / Goa : 403 206

महोदय /

निम्नतम उद्धृत दर निविदा संख्या..... के संदर्भ में निम्न हैं।

With reference to the tender No. The following are the lowest quoted rates

सं Sl.No	काम / कार्य का विवरण Description of work	मात्रा / तादाद Quantity	दरें/ स्थानिया कर Rate	टेक्स / Tax	कुल राशी / Amount
1	Work of Transportation/ Loading/ Unloading. Transportation of Material From SPT, AIR , Bori Buti, Nagpur To HPT AIR Bambolim, Goa.				
	1) Transportation of Material by Truck 4 TON, 14 feet length 6 feet height	unit Rate			
	2) Transportation of Material by Truck 7 TON, 17 to 19 feet length 7 feet height.	unit Rate			
	3) Loading of Material 4 Ton	unit Rate			
	4) Loading of Material 7 Ton.	unit Rate			
	5) Unloading of Material 4 Ton.	unit Rate			
	6) Unloading of Material 7 Ton	unit Rate			

सुधार और परिवर्तनवाले दस्तावेज़ स्वीकार नहीं किए जाएंगे

Documents having corrections and alterations shall not be accepted

मैं / हम निविदा नोटिस के सभी नियमों और शर्तों को स्वीकार करते हैं।

I/We accept all the terms and conditions of the tender notice.

सील के साथ निविदाकर्ता का नाम और हस्ताक्षर  
Name and signature of the Tenderer with seal

दिनांक / Date : स्थान, जगह / Place :



**निबंधन और शर्तें/Terms and Conditions**

- 1) कोटेशन वाले लिफाफे को सील कर दिया जाना चाहिए और " Transportation /Loading/ unloading. " विधिवत रूप में प्रतिलिपि किया जाना है। कोटेशनों पर विशेष रूप से वितरण की तिथि, निर्मिती, नियम और आपूर्ति की शर्तों का उल्लेख करना है। उद्धरण पर उपरलिखित सभी बातों यदी नालिखी हो तो उसे सही यावैधन ही माना जाएगा।  
The Envelopes containing the quotations must be sealed and duly super scribed as Wire rope replacement/supply of GI wire rope  
The Quotations should specifically mention delivery date, make, terms and conditions of supply. **QUOTATIONS NOT PROPERLY SUPER SCRIBED WILL NOT BE CONSIDERED.**
- 2) निम्न लिखित बिंदुओं को उद्धरण के लिफाफे पर चिन्हीत करना अनिवार्य है।  
The Cover should be super scribed with the following  
क) कार्य / सामग्री जिस के लिए कोटेशन संलग्न हैं / works/material for which quotations are enclosed  
ख) पत्र/ या उद्धरण का संदर्भ / Reference to letter of enquiry  
ग) उद्धरण खोलने की तिथि / Due Date of Opening of the quotation
- 3) उद्धरण अधोहस्ताक्षरी के कार्यालय में दि. 23/10/2019, या कार्यालयीन छुट्टी होने पर अगले दिन निविदाकार यानि विदाकार के प्रतिनिधी के समक्ष, शाम 4.00 बजे खोले जा एंगे। The Quotations will be opened in this Office at 4.00 p.m. on 23/10/2019 in the presence of tenderers of their agents, such as they may choose to attend.
- 4) निर्धारित दिनांक पर यदी कार्यालयीन छुट्टी होतो अगले दिन निविदा का रयानिविदाकार के प्रतिनिधी के समक्ष, शाम 4.00 बजे अधोहस्ताक्षरी के कक्ष में उद्धरण खोले जाएंगे। निर्धारित दिनांक या समय के बाद प्राप्त हुए निविदा स्विकारी नहीं जाएगी तथा उन्हें बिना खोले ही लौटा या जाएगा। In case the tender opening date falls on a holiday, the bids will be received and opened at the same specified time on next working day. Bid received late or submitted after the scheduled specified time, scheduled date will not be entertained and will be returned back unopened.
- 5) किमते स्थिर / अटल होगी जो निम्नलिखित ब्योरे को ध्यान में रखते हुए आकी जाएगी।  
क) निविदा में इंगित यूनिट मूल्य यूनिट के लिए हो नी चाहिए  
The unit price should be for UNIT as indicated in the tender  
ख) मूल्य.... भारत में प्रेषण / गंत व्यका स्थानत था पैकिंग फॉरवर्डिंग, और जहां लागू हो जकात/चुंगी आदि के सहित लागू हो।  
Price should be F.O.R. Station of dispatch / destination in India & inclusive of charges for packing forwarding, Octroi etc. where applicable. Octroi exemption certificate will be issued by this Office where necessary.  
ग) खरीदार पारगमन बीमा के लिए अलग से भुगतान नहीं करेगा और आपगतव्यपर सामग्री के सुरक्षित परिवहन और सुरक्षित आगमन के लिए उत्तर दायी होंगे। / The purchaser will not pay separately for transit insurance and you will be responsible for the safe transportation and safe arrival of the stores at destination.  
घ) फर्मों के लेटर हेड पर मुद्रित नियम और शर्तों को निविदा के हिस्से के रूप में नहीं माना जा एगा। लागू शर्तें विशेष रूप से उल्लेखित की जानी चाहिए।  
ड) Printed terms and conditions on the letterheads of tending firms will not be considered as forming part of the tender. Conditions applicable should be specifically stated.  
च) हमारे वि निर्देशों के अनुसार आवश्यक तकनीकी विवरण पूर्ण कोटेशन, प्रासंगिक चित्र, पुस्तिका, सचित्रसाहित्य या तस्वीरें भी भेजे जा सकती हैं। दी गई सामग्री को कारीगरी और सामग्री में दोषों के खिलाफ दो साल की गारंटी ले नी चाहिए Complete technical details required as per our specifications shall be furnished along with the quotations, relevant drawings, pamphlet, illustrated literature or photographs may also be sent. The material offered should carry a guarantee for Two year against defects in workmanship and material.
- क) प्रस्तुत किए गए कोटेशन उन्हें खोलने की तारीख से तीन महीनों की अवधि के लिए स्वीकृति के लिए खुले होने चाहिए। The quotation submitted should remain open for acceptance for period of Three months from the date of opening them.
- ख) सामग्री / सामान की मात्रा में संशोधन होने पर सामग्री के तादाद में आने वाले विचलन, निविदाकर्ता को स्वीकार्य होगा तथा परिणाम स्वरूप भुगतान में आवश्यक समायोजन (बढ़ी हुई या कम हुई राशी का प्रभाव) स्वीकार्य होगा Any deviation arising out of revision of quantity of Stores is acceptable to the Tenderer and necessary adjustment in payment will be made based on the quantum of stores increased or decreased due to such revision.
- ग) कार्य / आपूर्ति को उपमहानिदेशक (अभि.) उ.श.प्रे., बाम्बोलिम के प्रतिनिधि के माध्यम से साइट पर समन्वित किया जाना चाहिए। The Work / Supply of Stores should be co-ordinated through the Representative of DDG(E), HPT, AIR, Bambolim at site.
- 6) यह एक उच्चस्तरीय ब्रॉडकास्टिंग स्टुडियो है और व्यावसायिक गुणवत्ता भी भारत/अंतर्राष्ट्रीय अनुमोदित मानक की पुष्टि जताते हुए उच्चस्तर की सटीकता और परिष्करण, तकनीकी आवश्यकता से परीपूर्ण और सुरुची पुर्ण होना आवश्यक कहै. /It being a broadcasting studio high degree of accuracy and finishing is required for aesthetic look and to meet technical requirements and must be of Professional Quality having confirmation to India / International approved standards.
- 7) दावा किए जाने सभी कर स्पष्ट रूप से उल्लिखित किए जाने हैं. अलग से उल्लिखित ना किए गए दावों को उद्धरण में समावेशी माने जाएंगे, तथा उसके बाद में किए गए दावों को अस्विकार किया जाएगा TAXES: All taxes where leviable and intended to be claimed from the purchaser



should be distinctly shown. Tax not quoted separately will be presumed as inclusive and will not be entertained after acceptance of tender.

- 8) **स्वीकार्य का अधिकार** : यह कार्यालय किसी भी कारण बताए बिना न्यूनतम निविदा या किसी भी यासभी निविदाओं को अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। इस के अलावा यह कार्यालय वास्तविक आवश्यकता के आधार पर प्रयुक्त सामग्री की मात्रा कम करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है। निविदा में उद्धृत यूनिट दर उसी मात्रा पर लागू होनी चाहिए जिस के लिए आदेश रखा गया है।

**RIGHT OF ACCEPTANCE:** This office reserves the right to reject the lowest tender or any or all the tenders without assigning any reason whatsoever. Further this office reserves to itself the right for decreasing the quantity of materials tendered depending upon actual requirement. The unit rate quoted in the tender should be applicable to the quantity for which order is placed.

- 9) 100% भुगतान कार्य पूरा होने की तारीख से 30 दिनों के भीतर किया जाएगा, जिसके लिए अधिकारी के कार्य पूरा होने का प्रमाणपत्र / या संयुक्त निरीक्षण रिपोर्ट को साथ जुड़ा होना है। गंत व्य पर पूर्ण या अच्छे परि स्थिति योंमें या बिल प्राप्त होने की तारीख में, जो भी बाद में हो, भुगतान हेतु मानक होगा।

**TERMS OF PAYMENT:** 100% of payment will be made within 30 days from date of completion (completion Certificate of the Officer or/along with joint inspection report to be attached) receipt of stores in full and good conditions at the destination or the date of receipt of bill whichever is later.

- 10) **बिल का प्रस्तुती करण** : चालान के साथ-साथ स्टोर्स की प्राप्ति के बाद बिल को डुप्लिकेट में प्रस्तुत किया जा सकता है। भुगतान सीईएस, एनईएफटी, आरटीजीएस, आदि के माध्यम से बैंक खाते में किया जाएगा

**BILL SUBMISSION:** The bill may be submitted in duplicate after receipt of the Stores along with the Challan. Payment will be done through ECS by direct credit to bank account through CES, NEFT, RTGS, Etc.

- 11) प्रस्तुत कि एगएउद्धरण खुले होने की तारीख से तीन महीने की अवधि के लिए स्वीकृति के लिए खुले हो ना चाहिए। सभी काम साइट पर किया जा रहे हैं।

Quotation submitted should remain open for acceptance for period of three months from the date of opening. All the work should be done at site.

- 12) सभी आवश्यक उपकरणों की व्यवस्था ठेकेदार द्वारा की जानी है।

All necessary tools are to be arranged by the contractor.

- 13) परिवहन का बीमा / उभाड़ना / कार्यरत व्यक्ति यों की सुरक्षा / बीमा ठेकेदार की जिम्मेदारी है।

Safety / Insurance of the transporting / hoisting/ working persons are the responsibility of the contractor.

- 14) संकेतित मात्रा / क्षेत्र / लंबाई अस्थायी है और वास्तविक मापा मात्रा / क्षेत्र की लंबाई पर भुगतान किया जाएगा

The quantity / area / length indicated is tentative and payment will be made on actual measured quantity / area length

- 15) काम के पूरा होने की तारीख से बार हम ही नों की अवधि के दौरान खराब कारीगरी से उत्पन्न होनेवाला कोई भी दोष ठेकेदार द्वारा मुफ्त में सुधारा जाना चाहिए।

Any defect arising out of poor workmanship within period of Twelve months from the date of completion of work should be rectified by the contractor free of charge.

- 16) यदि कारीगरी असंतोषजनक पायी जाती है, यह कार्यालय संविदा समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है तथा इस मामले में उपमहानिदेशक (अभि.), उ.श.प्रे. आकाशवाणी, बांबोलीम का निर्णय अंतिम और निर्विवाद होगा।

This office reserves the right to terminate the contract if the workmanship is found unsatisfactory. The decision of DDG(E), HPT, AIR, Bambolim in this matter will be final and undisputed.

- 17) काम के आदेश जारी करने की तारीख से दो माह के भीतर काम पूरा होने की तिथि मानी जाएगी।

Date of completion of work within Two month from the date of issue of work order.

- 18) यदि निर्धारित अवधि के भीतर कार्य / आपूर्ति प्रभावित नहीं हुई है, तो यह कार्यालय प्रति सप्ताह या उसके अंश के ½% अनुबंध मूल्य का दंड लगा देगा। 4 सप्ताह से अधिक देरी के लिए अनुबंध समाप्त करने और आपके द्वारा नुकसान को ठीक करने का अधिकार उपमहानिदेशक (अभि.), उ.श.प्रे. आकाशवाणी, बांबोलीम के पास सुरक्षित होगा।

If the Work / supply is not completed affected within the stipulated period, this office will impose a penalty of ½% contract value per week or part thereof. If delay exceeds for more than 4 weeks DDG(E), HPT, AIR, Bambolim will have the right to terminate the contract with you and recover the loss from you.

- 19) अगर संविदागत मूल्य के साथ वित्तीय वर्ष के दौरान दिए गए अनुबंधों का मूल्य रु 2,00,000 / - से अधिक है, तो संविदा मूल्य के 2% का आयकर सफल अनुबंध के बिल से काट लिया जाएगा।

Income Tax @ 2% of the contract value will be deducted from the bills of successful contract, if the value of contracts awarded during the financial year is more than Rs. 2,00,000/-.

सहायक अभियंता / Assistant Engineer  
कृते उपमहानिदेशक (अभि.) / For Dy. Director General (E)

प्रतिलिपी Copy to :

1. लेखा अनुभाग, उ.श.प्रे.आ. बांबोलीम, /Accounts Section, HPT, AIR, Bambolim.